

IRUMA COM+COM

ききょう

No. 332
Oct.
2022

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

JOIN THE MANDO FESTIVAL!

OCTOBER 22 (Sat)

from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Iruma's biggest family-friendly entertainment will come back in a bit smaller scale this year. In the festival fields in and around the Sai-no-mori Park, you will hear the sounds of traditional drums and flutes which we have missed a lot.



There will be stage performances, a miniature steam locomotive ride, and shops. Sorry but, because of COVID-19, no food and drinks are allowed in the area. **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Culture and Community) ☎04-2964-1111 ext. 2146

I-HOP Have Fun and Learn at Science Museum!

October 15 (Sat) @ Tama Rokuto Science Museum

International Friendship Society will have a study day trip for foreign-rooted students. We will meet at the Iruma-shi Station and go by train to the Museum in Nishi Tokyo City, which has the world largest planetarium. Fee is 210 yen for children up to junior high school students. **Inquiries &**

Registration: International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147



APPLICATION PERIOD FOR NEXT SPRING NURSERY SCHOOL ADMISSION STARTS NOVEMBER 1

As for nursery schools (*hoikusho* or *hoikuen*) in Iruma, an annual special application period is set during the first week of November for admission for the next school year starting on April. Applicants during this period will be candidates for the primary selection; admissions are decided in this selection process based on the levels of necessity for nursery service. Although you can apply for the service all year around, you will be admitted only when there's a vacant spot in a specific school. So, if you want to place your children in a nursery school, this is the time to get in the action.

WHO CAN USE THE CITY'S NURSERY SERVICE?

Parents of infants up to five years old (as of April 1) can apply for the admission of a nursery school when they (1) work; (2) are pregnant; (3) are sick, injured or disabled; (4) are taking care of a family member who are sick or disabled, etc.

TUITION FREE FOR WHOM?

Pre-school care/education fee is free for all children aged between three and five years old (as of April 1), as well as children up to two years of age from households who are exempted from the resident tax. This is applicable not only to authorized nursery schools but also kindergartens, non-registered (*ninkagai*) nursery schools and non-regular nursery services. Subsidy of lunch fees is also applicable for low-income households.



SPECIAL APPLICATION PERIOD

Date: November. 1 to 7 (Tue to Mon)

**Place: Kenko Fukushi Center
(between COSTCO & AEON)**

**Hours: 9:30 to 11:30 a.m.
and 1:30 to 3:30 p.m.**

Make an appointment beforehand via internet

HOW TO APPLY:

Each pre-school facility has different service (baby's age/ hours, etc.). So check the list in the application kit available at the City Office, branch offices, nursery schools and from the City Office's website, and apply for a suitable facility. Applications can be made with necessary documents **at the Kenko Fukushi (Health & Welfare) Center between November 1 (Tue) and 7 (Mon)**. However, to avoid overcrowding, **you need to make an appointment beforehand through the special appointment website, which will be open at October 11 (Tue) 9:00 a.m.** (use the 2D barcode above).



PAPERS YOU NEED TO APPLY: The basic documents required for application are: (1) a set of completed forms (includes an application form, a questionnaire about family situation, a questionnaire about health condition, etc.) and (2) document(s) that support the reason you require the nursery service (such as a certificate of employment or a doctor's certificate etc.). **Inquiries:** Hoiku Yochien-ka (Section for Nursery Service and Kindergarten)

APPLICATION FOR AFTER-SCHOOL CARE PROGRAM

The City provides after school nursery rooms (*gakudo hoiku*) until 6:00 p.m. for school children at all elementary schools in the City. Children whose parents are not at home because of their job or need to take care of a family member can use this service. Application procedures are the same as for nursery services. You can apply at the Kenko Fukushi Center between November 1 and 7 and at the City Office between November 8 and 14. **Inquiries:** Seishonen-ka (Section for Youth)



KINDERGARTEN ADMISSION FOR NEXT SPRING

There are nine kindergartens in Iruma City. Children aged 3 to 5 as of April 1 can attend a kindergarten. In the middle of October, they will start to distribute the application form for next spring admission. Application itself will start on November 1. Tuition fees up to 25,700 yen per month are covered by the governmental subsidy program. Each kindergarten has different admission/education/nursery policies as well as lunch/bus/afterschool services. Make an inquiry at each kindergarten.

Get the latest city news from **FBI** Foreigners' Broadcast Information on **FM CHAPPY 77.7 MHz**
Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English, with DJ Andi



SHODO CALLIGRAPHY CLASS FOR EVERYBODY

This two-day class, held on November 12, and December 10 (both Saturdays) at the Sangyo Bunka Center with the cooperation of the Iruma International Friendship Society, there will be a chance to experience "Shodo," art of writing using a brush and ink, with a calligrapher and an interpreter. Class starts at 10:00 a.m.. All tools are prepared. Fee is 500 yen for two classes. 5th graders and older can apply. Numbers are limited to the first ten. Register now by phone. **Inquiries and Registration:** Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 or Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

RISE IN THE MINIMUM WAGE TO ¥987

On October 1, 2022, the minimum wage in Saitama Prefecture was raised to 987 yen per hour. This minimum standard is applicable to all workers and employers in Saitama, regardless of nationality or age. **Inquiries:** Tokorozawa Rodo Kijun Kantokusho (Labor Standards Supervision Office) ☎04-2995-2571



NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between October 3 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office and City Branch Offices.

Inquiries: Ken'ei Jutaku-ka, Saitama Prefecture ☎048-829-2875

Iruma's First Professional Sumo Wrestler WON LATEST TOURNAMENT!

Celebrate a new Juryo wrestler, Tochimusashi, from Iruma! He became a wrestler in the second class (Juryo) in July this year, and won the September Tournament! It took him only two years, 9 tournaments to become a sekitori or Juryo ranker. Keep up your support for our local wrestler! Go, Tochimusashi!



Photo: NIHON SUMO KYOKAI

**This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays
October 8 and 22, 8:30 a.m. to noon**

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month's Tax Payment (Due date: October 31)

- ◆Residential Tax (市県民税 shikenmin zei)
- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)
- ◆Kaigo Insurance Premium (介護保険税)

EVENTS THIS MONTH

AMIGO! AUTUMN FESTIVAL

October 9 and 10 (Sunday and National Holiday) at AMIGO! This annual event is held in a pleasant open-air atmosphere at AMIGO! Craft artists exhibit and sell their works (wood, ceramic, glass, accessory, etc.) from 10:00 a.m. to 4:30 p.m. on the 9th and to 4:00 p.m. on the 10th. Fresh vegetables and foods will also be sold. You can see live music and short drama performances and join an open-air tea ceremony. Admission is free, but some programs require a participation fee. AMIGO! is located near Yaoko, five minutes' walk from Bushi Station **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

HALLOWEEN COSTUME PHOTO CONTEST

October 15 (Sat) to 31 (Mon) from 9:00 a.m. to 8:00 p.m. at AMIGO! Take your own photos at AMIGO! which is totally decorated for Halloween! Free. **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

FOOTBALL CLASS BY EX-J LEAGUE PLAYER

November 23 (National Holiday) from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. at the Kurosu Shimin Ground. Jo Kanazawa, an ex-J League player will teach 4th and 5th graders. Bring your ball and football wear. Fee is 100 yen. Number is limited to the first 150. Apply by October 31 at the Shimin Gym. **Inquiries and Registration:** Shimin Gym ☎04-2962-1125

ZAZEN EXPERIENCE

November 5 (Sat) from 2:00 to 3:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center. Chance to experience 'zazen' or sitting in silent meditation for the serenity of mind. Must be 5th grade or older. Fee is free. Number is limited to the first 15. Call to the Center on and after October 15 (Sat) for registration. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377



IRUMA AIR BASE FESTIVAL

November 3 (National Holiday) from 8:00 a.m. to 1:00 p.m. at the Self-Defense Force Iruma Base. This year you need to make a prior registration through the Base's website (<https://www.mod.go.jp/asdf/iruma/index.html>) to enter the base. **Inquiries:** Iruma Air Base ☎04-2953-6131 ext. 2317

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office.

All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday, Spanish: Every Wednesday

Chinese: October 6 and November 10 (First Thursday of the month)

All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.

OMICRON-BOOSTERS STARTED FOR THIRD SHOTS AND AFTER

After October 1, omicron-targeting vaccines (Pfizer: for 12 and older, Moderna: for 18 and older) are used for third shots and after. You can make an appointment of these vaccines with the coupon for 3rd/4th shots you have already received. Also, the City started sending coupons for the third shots for the children between 5 and 11 years old. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5556

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Oct 2	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	Oct 16	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei GekaByoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei GekaByoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
9	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	23	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
10	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	30	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyuu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, **Shoni Kyukyuu Denwa** (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviêt, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.